

# Holy Cross Retreat Center

Mesilla Park, NM



## 2022-2023 REPORTE ANUAL

Puede leer en español [www.holycrossretreat.org](http://www.holycrossretreat.org)



### CONSEJERÍA CRISTIANA EN HOLY CROSS RETREAT CENTER

Junto con nuestros esfuerzos renovados para ofrecer dirección espiritual aquí en HCRC (con el P. Tom y el P. Henry) que compartimos con ustedes en nuestro último boletín, nos gustaría presentarles a **Claudia Fuentes, MSW, quien ofrecerá consejería cristiana para ayudar a las personas a lidiar con las luchas que enfrentamos en nuestras vidas para encontrar sanación y dirección.**

Esta iniciativa comenzó con Ken Ferrone, Director Ejecutivo de Caridades Católicas del Sur Nuevo México, cuando vio la necesidad de este ministerio y se acercó a nosotros aquí en HCRC para brindarle un espacio seguro para copatrocinar esta extensión a aquellos que necesitan servicios de asesoramiento.

Claudia es una católica activa y comprometida con los valores de nuestra fe. También es bilingüe en español e inglés. Tiene catorce años de experiencia trabajando en diversos centros sanitarios y asistenciales. Podrá ofrecer asesoramiento individual y familiar sobre temas como el duelo y la pérdida de seres queridos, así como estrategias para afrontar el estrés y la ansiedad.

Nuestros voluntarios de HCRC han renovado y preparado dos oficinas en el pasillo "La Casita" adjunto a nuestro edificio principal de retiro, y están comenzando a trabajar en dos más. Le recomendamos que llame al 575-527-0500 para obtener más información o programar una cita. También puede encontrar más

información sobre estos servicios de asesoramiento y otros recursos comunitarios útiles en el sitio web de Caridades Católicas: [www.catholiccharitiesdlc.org](http://www.catholiccharitiesdlc.org). Caridades Católicas acepta seguros, Medicare y Medicaid, o proporcionará una escala móvil de pago, si es necesario, para estos servicios de asesoramiento. ¡Bienvenidos!



### PRÓXIMOS RETIROS Y EVENTOS EN 2024

Los retiros son una manera maravillosa de enriquecer nuestra vida tanto personal como espiritual. Lo invitamos a unirse a nosotros en algunos de los eventos patrocinados que se enumeran a continuación. Hay un folleto completo en nuestro sitio web en: [Holycrossretreat.org](http://Holycrossretreat.org) en la pestaña "Registrarse para el retiro". También puedes considerar un retiro que organizamos buscando en la pestaña "Calendario". Muchas personas se han sentido animadas por sus experiencias en el Retiro de la Santa Cruz desde nuestros inicios en 1957.

- 6,13 y 20 de diciembre** Confesiones 3:00-4:00 pm Capilla  
Cada miércoles. Misa 6:30pm -- Capilla principal (no el 27/12)
- 24 de enero** Servicio de oración por la unidad de los cristianos 6:30 p. m., con el reverendo Jonathan Haneman, episcopal
- 9-11 de febrero** Espiritualidad encarnacional: contemplación y vida integral. P. Enrique
- 14 de febrero** Miércoles de Ceniza 6:30pm Misa y cenizas en la Capilla principal
- 19-21 de febrero** Misión Parroquial St. Luke El Paso "Ayuno y Fiesta" P. Tom Smith
- Jueves 22, 29 de febrero, 7, 14 y 21 de marzo** 6:30 p.m. Serie de Noches de Cuaresma usando videos de "Los Elegidos"
- 23 -25 feb.** Hna. Margarita Armendáriz- Ejercicios Cuaresmales (tentativo)
- 23-25 de febrero** Retiro contemplativo,
- 8-10 de marzo** El poder curativo del perdón
- 12-14 de abril** "Camino a la Alegría: Ocho Caminos"  
Dirigido por el P. Henry Beck OFM
- 19-21 de abril** Retiro de Alcohólicos en Recuperación/Alanon, por el P. Tom Weston
- 20 de abril** sábado. Conmemoración del Día de la Tierra
- 11 de mayo** Jornada de Retiro "Orando Nuestras Experiencias" 9:00-4:00
- 17-19 de mayo** Cuidando la Creación y todas las personas y la creación.
- 7-9 de junio** "Misticismo y espiritualidad franciscana" P. Henry Beck OFM
- 28-30 de junio** Retiro en Silencio
- 12-14 de julio** Santo Eros y Sexualidad Saludable P. Enrique
- 22-26 de julio** Peregrinación a las primeras Misiones Franciscanas en Nuevo México.
- 9 y 10 de agosto** "Yo verdadero / Yo falso" P. Enrique (1 noche)
- 31 de agosto al 1 de septiembre** Festival Franciscano de Bellas Artes, puestos, jardín de cerveza y vino, ¡música en vivo!

# Informe financiero del año fiscal julio de 2022 - junio de 2023

## RECUPERACIÓN DE LA PANDEMIA

Desde julio de 2022 hasta marzo de 2023 aproximadamente, seguimos viendo efectos residuales de la pandemia en el sentido de que algunos grupos se mostraron reacios a comprometerse con las reservas o cancelaron en el último minuto debido al virus. Esto es cada vez menos frecuente y estamos viendo que nuestros ingresos por retiros aumentan cerca de los niveles previos a la pandemia (en 2019-20, nuestros ingresos por retiros fueron de \$578,834). Estamos muy agradecidos por todas las donaciones y el apoyo que nos brindaron durante los 3 años de la pandemia. Pudimos conservar a nuestros empleados y por la gracia de Dios continuar nuestro ministerio.

El verano pasado dedicamos otra ermita, Hermana Agua, y se está utilizando con regularidad. Es bueno tener al menos dos espacios dedicados a quienes necesitan un poco de soledad.

Estamos muy agradecidos con el Reverendo Henry Atkins, quien fue nuestro Ecoteólogo residente durante poco más de dos años. P. Henry ha regresado a Texas por motivos de salud y lo extrañaremos profundamente a él y a su esposa Treadwell. El diácono Bob Anglich también regresó al Medio Oeste para estar con su familia. En el lado positivo, el P. Henry Beck, OFM se ha unido al personal y ya está generando un impacto.

### DEVOLVIENDO:

Se dieron descuentos a 2 retiros de Alcohólicos en Recuperación y 8 grupos por un valor de \$9,553.89  
14 personas sin hogar temporalmente, 443 refugiados, 14 voluntarios médicos y una persona que temía ser deportada fueron alojados durante un total de 2.535 días por un valor de \$113.415,00 (utilizamos una tarifa con descuento para calcular el valor, que es aproximadamente la mitad de lo que normalmente cobraríamos por una habitación). y comida)

11 pacientes médicos fueron alojados por un total de 204 días por un valor de \$11,340.00 (tarifa con descuento)

**VALOR TOTAL DEL ALCANCE: \$134,308.89**

### DAR LAS GRACIAS

Recibimos servicio voluntario a través de Good Works Volunteers por un total de 1,680 horas, 184 horas para llenar sobres y 452 horas de David, Henry Atkins, los bibliotecarios, limpiadores de capillas y voluntarios refugiados para varios proyectos, y 219 horas de voluntarios del festival. El valor de estas horas de voluntariado fue de aproximadamente \$46,144.00. La Fundación Holy Cross hizo un papel decisivo en la organización de retiros de RA, la compra de software y la construcción de la ermita. ¡¡¡MUCHAS GRACIAS A TODOS!!!

## Informe Financiero

Julio2022 - Junio 2023

INGRESO	FY 2022-23	
Ingresos del retiro	\$489,829.29	#1
Beca de la Fundación Retiro de la Santa Cruz	\$57,091.34	
Ingresos del festival de arte	\$52,025.37	
Rendimiento de las inversiones	\$39,832.72	
Donaciones generales, donaciones para los pacientes medicales, de hospitalidad y campaña anual	\$89,548.72	#2
Otros (tienda de regalos, refrescos, etc)	\$30,560.49	#3
Subsidios	\$54,084.22	#4
<b>INGRESOS TOTALES</b>	<b>\$812,972.15</b>	<b>#5</b>
GASTOS		
Salarios y beneficios	\$406,328.33	
Comidas y cocina	\$114,935.53	#6
Utilidades	\$40,130.15	
Seguro	\$15,742.00	
Mantenimiento, administración, limpieza, etc	\$59,209.83	
Renovaciones	\$40,595.70	#7
Donaciones	\$5,065.41	
Fondos excedentes a la Provincia	\$50,000.00	#8
<b>GASTOS TOTALES</b>	<b>\$732,006.95</b>	<b>#9</b>
<b>Ingresos netos</b>	<b>\$80,965.20</b>	

### NOTAS:

- #1: Los ingresos por retiro aumentaron \$162,241.61 este año
- #2: Donaciones generales \$30,959.39; Campaña Anual \$39,223.23; Hospitalidad franciscana \$11,894.00; Donaciones médicas de pacientes \$1,220; caja de donación capilla \$6,252.10.
- #3: El valor neto para la tienda de regalos fue de \$11,069.47
- #4: Elizabeth Goodgame para jóvenes \$10 000, subvenciones EFSP para refugiados \$35 601,72, subvenciones EFSP para personas sin hogar y atención médica \$9 882,50
- #5: el ingreso total aumentó \$298,190.24 respecto al año pasado
- #6: Las comidas y la cocina aumentaron \$51,375.68 respecto al año pasado
- #7 Construcción de la Ermita
- #8 Donó \$50,000 en fondos excedentes a la Provincia
- #9 Los gastos aumentaron en \$231,079.00 respecto al año pasado

Saldo de cuenta corriente al 30 de junio 2023	\$ 49,075.67
Ahorros a corto plazo:	\$150,000.00
Inversiones a largo plazo:	\$376,370.76
Los únicos pasivos están relacionados con retenciones sobre nómina	

**Holy Cross Retreat Center Conventual Franciscan Friar**  
**600 Holy Cross Road, Mesilla Park, NM 88047**  
**575 524 3688 www.holycrossretreat.org**

*With over 65 years of Retreat Ministry and outreach!*

**Advent 2023**

This Advent, as we gather together in our homes to prepare for the Lord's arrival, we are reminded of our blessings. Holy Cross Retreat Center has been a beacon of refuge and hope to retreatants, migrants, medical patients and other thanks to the hard work of many, including our volunteers and supporters. We hope that you have experienced the efforts of our staff and volunteers to create a "home" for persons seeking spiritual transformation, holistic health, and support on their migrant journeys. Your donations help us to continue these endeavors but we also come to you with a very practical need.

The Hacienda portion of the Retreat Center, which now houses the staff's offices surrounding the indoor atrium, was built 111 years ago by Frank Monaghan. The adobe bricks used to construct the home were made on site. It was a family home until 1954 when the Franciscan Friars of the Santa Barbara Province purchased it and turned it into a retreat center. For more than 20 years we have been watching the north wall, which was showing signs of bowing and separating from the main structure. Some roof joists were modified to help mitigate the damage, knowing that it would continue to deteriorate. We now come to a point in time where we would like to consult with an engineer and see if there is a more permanent solution to the problem. Whatever solution is proposed is likely to be very costly, but it is worthwhile to save this beautiful home for future generations.

And so we come to you, our faithful supporters, at this time of the Annual Appeal to ask your help with this major project. Thank you for considering a donation to help us stop the deterioration of the north wall. Anything we receive beyond the scope of the project will be used to help us provide a "home" for future retreatants, migrant families and those seeking spiritual and practical counseling.

**Adviento 2023**

Este Adviento, al reunimos en nuestros hogares para prepararnos para la llegada del Señor, recordamos nuestras bendiciones. Holy Cross Retreat Center ha sido un faro de refugio y esperanza para participantes de retiros, migrantes, pacientes médicos y otras personas gracias al arduo trabajo de muchos, incluidos nuestros voluntarios y patrocinadores. Esperamos que en alguna vez haya experimentado los esfuerzos de nuestro personal y voluntarios para crear un "lugar acojedor" para personas que buscan transformación espiritual, salud integral y apoyo en sus viajes migratorios. Sus donaciones nos ayudan a continuar con estos esfuerzos, pero también acudimos a usted con una necesidad muy práctica.

*Fr. Tony Smith OFM Conv.*

La parte de la Hacienda del Centro de Retiros, que ahora alberga las oficinas del personal alrededor del atrio interior, fue construida hace 111 años por Frank Monaghan. Los ladrillos de adobe utilizados para construir la casa se fabricaron en este mismo lugar. Fue un hogar familiar hasta 1954 cuando los Frailes Franciscanos de la Provincia de Santa Bárbara la compraron y la convirtieron en un centro de retiro. Durante más de 20 años hemos estado observando una de las paredes al norte, la cual presenta signos de arqueamiento y separación de la estructura principal. Se modificaron algunas vigas del techo para ayudar a mitigar el daño, sabiendo que seguiría deteriorándose. Ahora llegamos a un punto en el que nos gustaría consultar con un ingeniero y ver si existe una solución más permanente al problema. Cualquier solución que se proponga probablemente será muy costosa, pero vale la pena salvar esta hermosa casa para las generaciones futuras.

Por eso acudimos a ustedes, nuestros fieles patrocinadores, en este momento de la Campaña Anual para pedirles ayuda con este importante proyecto. Gracias por considerar una donación para ayudarnos a detener el deterioro de la pared al norte. Todo lo que recibamos más allá del alcance del proyecto se utilizará para ayudarnos a seguir proporcionando un "lugar acojedor" para futuros participantes de retiros, pacientes medicos, familias inmigrantes y aquellos que buscan asesoramiento espiritual y práctico.

*Fr. Tony Smith OFM Conv.*

-----cut here-----

**Yes! I would like to help support the vision Holy Cross Retreat Center! ¡Sí! ¡Me gustaría ayudar a apoyar la visión del Centro de Retiros de la Santa Cruz!**

\$5,000  \$2,500.00  \$1,000.00  \$500.00  \$250.00  \$100.00  \$50.00  \$25.00  other \_\_\_\_\_

**Credit card, if used:** Name on the card (Nombre en la carta de credito) : \_\_\_\_\_ card number (numero de tarjeta): \_\_\_\_\_

Full billing address: (direccion): \_\_\_\_\_ Expiration Date (fecha de caducidad): \_\_\_\_\_ CVS(on back)(numero en el reverso de la tarjeta): \_\_\_\_\_